

**NOKIA**

# Nokia 3310

راهنمای کاربر

## فهرست مطالب

6	1	درباره این راهنمای کاربر
7	2	شروع به کار
7		Keys and parts
8		تلفن خود را راه اندازی و آن را روشن کنید
11		تلفن خود را شارژ کنید
11		Lock or unlock the keys
12	3	ویژگی‌های اصلی
12		بیشترین بهره را از دو سیم کارت ببرید
13		Explore your phone
16		Change the volume
16		Change your ring or message tone
17		تغییر تصویر زمینه
17		نوشتن متن
18	4	تماس‌ها، مخاطبین و پیام‌ها
18		تماس‌ها
18		مخاطبین
19		ارسال و دریافت پیام‌ها
21	5	شخصی‌سازی تلفن
21		Change your ring or message tone
21		تغییر ظاهر صفحه اصلی خود
22		نمایه‌ها
23		تنظیمات برو به
24	6	دوربین
24		عکس‌ها
24		ویدیوها

26	<b>7 اینترنت و اتصالات</b>
26	..... Browse the web
27	<b>8 موسیقی و ویدیو</b>
27	..... پخش کننده موسیقی
27	..... پخش کننده ویدیو
28	<b>9 رادیو</b>
28	..... Find and save radio stations
28	..... گوش دادن به رادیو
29	<b>10 ساعت، تقویم و ماشین حساب</b>
29	..... تنظیم ساعت و تاریخ به صورت دستی
29	..... Alarm clock
29	..... Calendar
30	..... Calculator
31	<b>Bluetooth 11</b>
31	..... فعالسازی Bluetooth
32	<b>12 کپی کردن و حذف محتوا</b>
32	..... کپی گرفتن از محتوا
32	..... اشتراک گذاری محتوا
33	..... Remove private content from your phone
34	<b>13 تهیه ن.پشتیبان و بازیابی</b>
34	..... تهیه پشتیبان
34	..... بازیابی پشتیبان
35	<b>14 تنظیمات</b>
35	..... تنظیمات تماس
35	..... تنظیمات تلفن
35	..... تنظیمات هزینه

35 ..... لوازم جانبی

36 ..... تنظیمات امنیتی

36 ..... Feedback

36 ..... بازیابی تنظیمات کارخانه

37 ..... تنظیمات پیام

**15 اطلاعات محصول و ایمنی**

38 ..... برای ایمنی شما

40 ..... خدمات و هزینه های شبکه

40 ..... تماس های اضطراری

41 ..... نگهداری از دستگاه

42 ..... بازیافت

42 ..... نماد سطل زباله چرخدار ضریدر خورده

43 ..... اطلاعات باتری و شارژر

44 ..... بچه های کوچک

44 ..... دستگاه های پزشکی

44 ..... دستگاه های پزشکی کار گذاشته شده در بدن

45 ..... شنوایی

45 ..... محافظت از دستگاه در برابر محتوای مضر

45 ..... خودروها

45 ..... محیط های قابل انفجار بالقوه

46 ..... اطلاعات مجوز (SAR)

47 ..... حق چاپ و نشر و سایر اعلامیه ها

48 ..... درباره مدیریت حقوق دیجیتال

**Frequently asked questions 16**

49 ..... ?How do I get help for my phone

49 ..... ?Where can I find the warranty terms for my phone

49 ..... ?How do I get my phone repaired or replaced

49 ..... ?What should I do if my phone is lost or stolen

49 . . . . . ?Where can I see the full range of Nokia phones

49 . . . . . ?Where can I buy a Nokia phone

49 . . . . . ?My phone won't turn on, what should I do

50 . . . . . ?My phone won't charge, what should I do

50 . . . . . Troubleshooting tips

50 . . . . . ?Where can I get support for my Lumia smartphone

## 1 درباره این راهنمای کاربر

**مهم:** برای اطلاعات مهم در مورد استفاده ایمن از دستگاه و باتری، قبل از استفاده از دستگاه، «محصول و اطلاعات ایمنی» را بخوانید. برای اطلاع درباره نحوه شروع به کار با دستگاه جدید، راهنمای کاربر را مطالعه کنید.

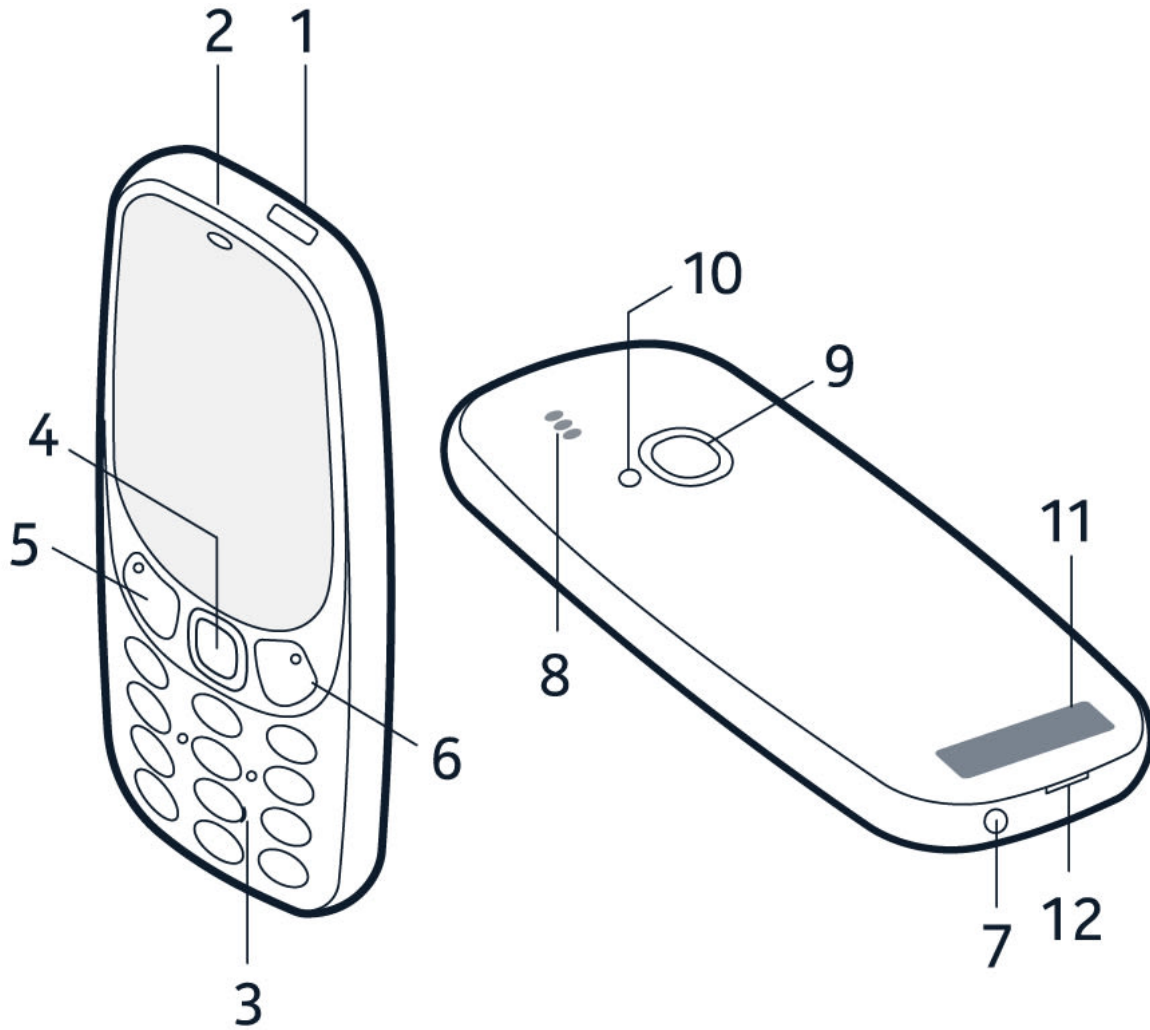


## 2 شروع به کار

### KEYS AND PARTS

.Explore the keys and parts of your new phone

Your phone



:The keys and parts of your phone are

Function key, end call/power key .6

Headphone connector .7

Loudspeaker .8

Camera .9

Flash light .10

Charger connector .1

Earpiece .2

Number keys .3

Selection key .4

Function key, call key .5

. Lock keypad < Go to To lock the keys, select

. Unlock To unlock the keys, quickly press ⏏, and select

Avoid touching the antenna area while the antenna is in use. Contact with antennas affects the communication quality and may reduce battery life due to higher power level during operation

Do not connect to products that create an output signal, as this may damage the device. Do not connect any voltage source to the audio connector. If you connect an external device or headset, other than those approved for use with this device, to the audio connector, pay special attention to volume levels. Parts of the device are magnetic. Metallic materials may be attracted to the device. Do not place credit cards or other magnetic storage media near the device, because info stored on them may be erased

Some of the accessories mentioned in this user guide, such as charger, headset, or data cable, may be sold separately

**نکته:** می‌توانید تلفن را به‌گونه‌ای تنظیم کنید، که کد امنیتی را درخواست کند. کد از پیش تنظیم شده ۱۲۳۴۵ است. برای محافظت از داده‌های شخصی و حریم خصوصی‌تان آن را تغییر دهید. با این وجود توجه کنید که وقتی کد را تغییر می‌دهید، باید کد جدید را به خاطر بسپارید، زیرا HMD Global نمی‌تواند این کد را باز کند یا از آن عبور کند.



## تلفن خود را راه اندازی و آن را روشن کنید

نحوه قرار دادن سیم کارت، کارت حافظه و باتری و نحوه روشن کردن تلفن خود را یاد بگیرید.

### سیم کارت میکرو



**مهم:** این دستگاه تنها جهت استفاده با یک سیم کارت میکرو طراحی شده است (شکل آن را ببینید). استفاده از سیم کارت های ناسازگار ممکن است باعث آسیب دیدگی کارت یا دستگاه شود و ممکن است داده های ذخیره شده روی کارت را مخدوش نماید. لطفاً با اپراتور تلفن همراه خود برای استفاده از سیم kartی که برش nano-UICC دارد مشورت کنید.

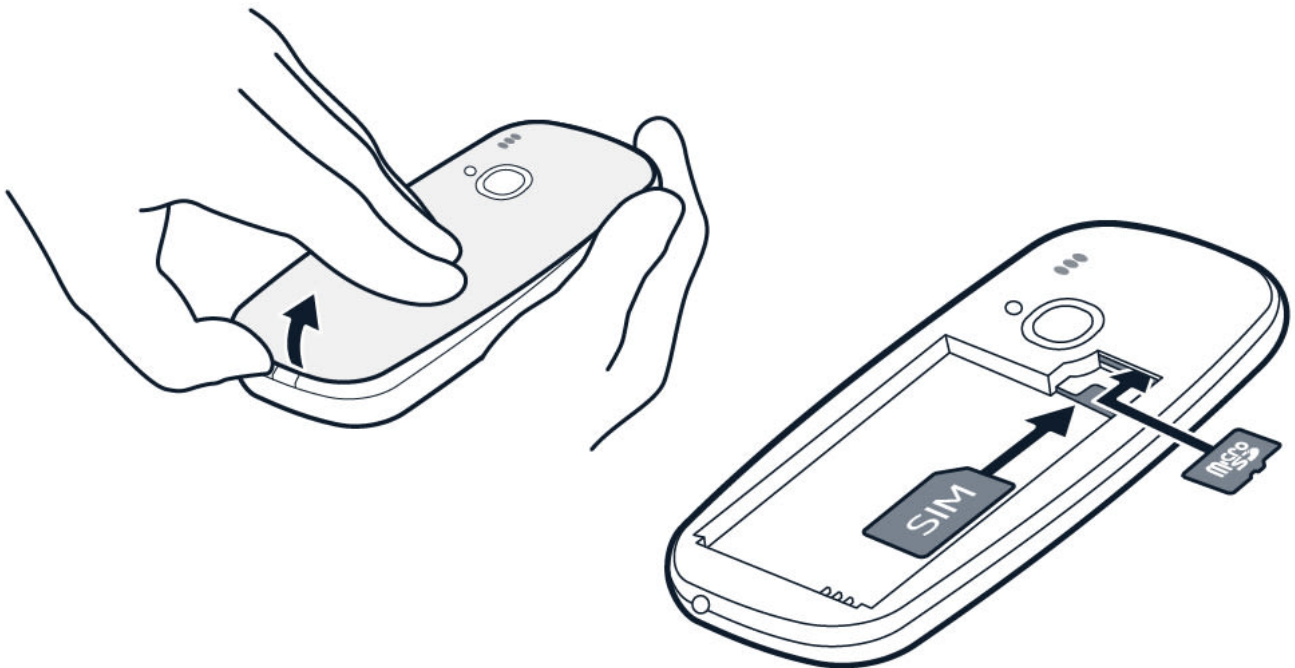


فقط از کارت حافظه‌های سازگار و مورد تأیید برای کار با این دستگاه استفاده کنید. استفاده از کارت‌های ناسازگار ممکن است باعث آسیب‌دیدگی کارت و دستگاه شود و داده‌های ذخیره شده روی کارت را مخدوش نماید.

**توجه:** پیش از برداشتن قاب‌ها و درپوش‌ها، ابتدا دستگاه را خاموش کنید و شارژر و همه دستگاه‌های دیگر را از آن جدا کنید. هنگام تعویض قاب، از تماس با اجزاء الکترونیکی خودداری کنید. همیشه دستگاه را با هرگونه قابی که به آن وصل است، نگهداری و از آن استفاده کنید.

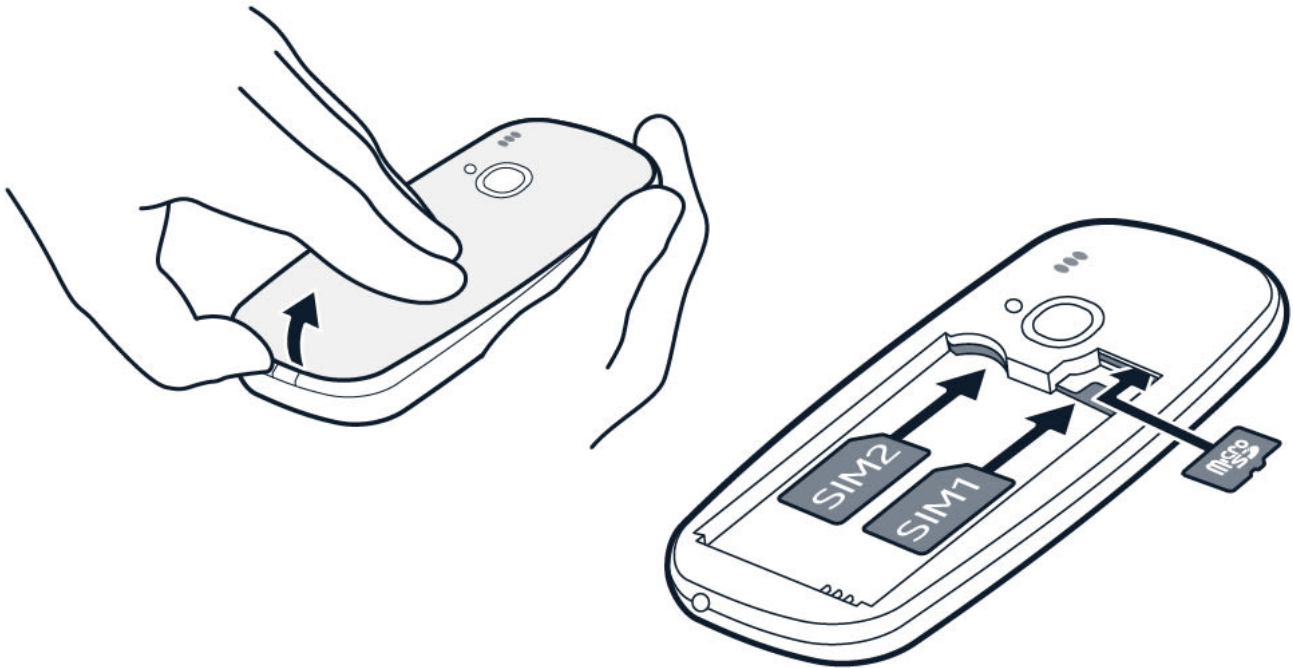


### تلفن خود را راه اندازی کنید (تک سیم کارت)



1. ناخن انگشت خود را در شیار کوچک پایین تلفن قرار دهید، و قاب را بلند کنید و بردارید.
2. اگر باتری در تلفن است، آن را بیرون بیاورید.
3. سیم کارت را به داخل شیار سیم کارت بلغزانید، بطوریکه ناحیه تماس رو به پایین باشد.
4. در صورتی که یک کارت حافظه دارید، کارت را در شیار کارت حافظه بلغزانید.
5. اتصالات باتری را در یک راستا قرار دهید و باتری را در داخل دستگاه قرار دهید.
6. قاب پشت را عوض کنید.


## تلفن خود را راه اندازی کنید (دو سیم کارت)



1. هستند، اما در حالی که یک سیم کارت فعال است و در حال تماس می باشد، سیم کارت دیگر ممکن است در دسترس نباشد.
2. در صورتی که یک کارت حافظه دارید، کارت را در شیار کارت حافظه بلغزانید.
3. اتصالات باتری را در یک راستا قرار دهید و باتری را در داخل دستگاه قرار دهید.
4. قاب پشت را عوض کنید.

1. ناخن انگشت خود را در شیار کوچک پایین تلفن قرار دهید، و قاب را بلند کنید و بردارید.
2. اگر باتری در تلفن است، آن را بیرون بیاورید.
3. سیم کارت اول را به داخل شیار سیم کارت ۱ بلغزانید، بطوریکه ناحیه تماس رو به پایین باشد. سیم کارت دوم را در شیار سیم کارت ۲ بلغزانید. هنگامی که دستگاه در حال استفاده نیست هر دو سیم کارت در دسترس

### تلفن خود را روشن کنید

کلید  را فشار دهید و نگه دارید.

### سیم کارت را بیرون بیاورید

قاب پشت را باز کنید، باتری را بیرون بیاورید، و سیم کارت را بیرون بکشید.

### کارت حافظه را بیرون بیاورید

قاب پشت را باز کنید، باتری را بیرون بیاورید، و کارت حافظه را بیرون بکشید.

## تلفن خود را شارژ کنید.

باتری شما تا اندازه ای در کارخانه شارژ شده است، اما ممکن است لازم باشد آن را پیش از استفاده از تلفنتان مجدداً شارژ نمایید.

### باتری را شارژ کنید

1. شارژر را به یک پریز دیواری وصل کنید.
2. شارژر را به تلفن وصل کنید. وقتی باتری شارژ شد، شارژر را از تلفن، و سپس پریز دیواری جدا کنید.

اگر باتری کاملاً تخلیه شده باشد، ممکن است چندین دقیقه طول بکشد تا نشانگر شارژ نمایش داده شود.

**نکته:** در زمانی که پریز دیواری در دسترس نیست می‌توانید از شارژ USB استفاده کنید. داده‌ها حین شارژ شدن دستگاه می‌توانند انتقال یابند. بازدهی شارژ USB به شکل قابل توجهی متفاوت است، و ممکن است زمان زیادی برای شروع شارژ و شروع به کار دستگاه صرف شود. مطمئن شوید رایانه شما روشن شده است.



### صرفه‌جویی در مصرف نیرو

برای صرفه‌جویی در مصرف نیرو:


1. شارژ کردن هوشمند: همیشه باتری را کاملاً شارژ کنید.
2. فقط صداهایی را که لازم دارید انتخاب کنید: صداهای غیرضروری از قبیل صداهای فشار دادن صفحه‌کلید را قطع کنید.
3. از هدفون‌های سیم‌دار به جای بلندگو استفاده کنید.
4. تغییر تنظیمات صفحه تلفن: صفحه تلفن را طوری تنظیم کنید که بعد از مدت کوتاهی خاموش شود.
5. روشنایی صفحه را کاهش دهید.
6. در صورت امکان، از اتصال شبکه مانند Bluetooth به صورت انتخابی استفاده کنید: تنها زمانی که از این اتصالات استفاده می‌کنید آن‌ها را روشن کنید.

## LOCK OR UNLOCK THE KEYS

### Lock the keypad

. Lock keypad < Go to To avoid accidentally pressing the keys, use keypad lock. Select

### Unlock the keypad


. Unlock Press , and select

## 3 ویژگی‌های اصلی

### بیشترین بهره را از دو سیم کارت ببرید

تلفن شما می‌تواند از دو سیم کارت استفاده کند، و می‌توانید از آن‌ها برای اهداف متفاوتی استفاده کنید.


#### انتخاب سیم کارت مورد نظر جهت استفاده


1. فهرست >  > قابلیت اتصال > دو سیم کارت را انتخاب کنید.
2. برای انتخاب اینکه از کدام سیم کارت برای تماس‌ها استفاده شود، تماس را انتخاب کنید و همیشه پپرس را روی خاموش قرار دهید و سیم کارت ترجیحی را انتخاب کنید.
3. برای انتخاب اینکه از کدام سیم کارت برای پیام استفاده شود، پیام‌رسانی را انتخاب کنید و همیشه پپرس را روی خاموش قرار دهید و سیم کارت ترجیحی را انتخاب کنید.
4. برای انتخاب اینکه از کدام سیم کارت برای داده همراه استفاده شود، اتصال داده همراه را روی روشن قرار دهید و داده همراه > سیم کارت ترجیحی را انتخاب کنید.

#### هدایت تماس‌ها بین دو سیم کارتتان

از ۲ سیم کارت خود حداکثر استفاده را ببرید. اگر تماس‌هایتان را بین سیم‌کارت‌هایتان هدایت کنید، وقتی با سیم‌کارتی در حال تماس هستید و شخصی با سیم‌کارت دیگر شما تماس می‌گیرد، می‌توانید تماس‌های هر دو سیم کارت را درست مانند یک سیم‌کارت مدیریت کنید.

مطمئن شوید که ۲ سیم کارت را در تلفنتان قرار داده‌اید.

1. فهرست >  > شماره سیم را انتخاب کنید.
2. شماره هر دو سیم کارت خود را وارد کنید.
3. بسته به این که چگونه می‌خواهید زمانی که یکی از سیم‌کارت‌هایتان خارج از دسترس یا مشغول است تماس‌هایتان هدایت شود، بین دو سیم کارت، از SIM1 به SIM2، یا از SIM2 به SIM1 را انتخاب کنید.

 نکته: جهت بررسی این که تماس‌هایتان هدایت می‌شوند یا خیر، کنترل وضعیت را انتخاب کنید.

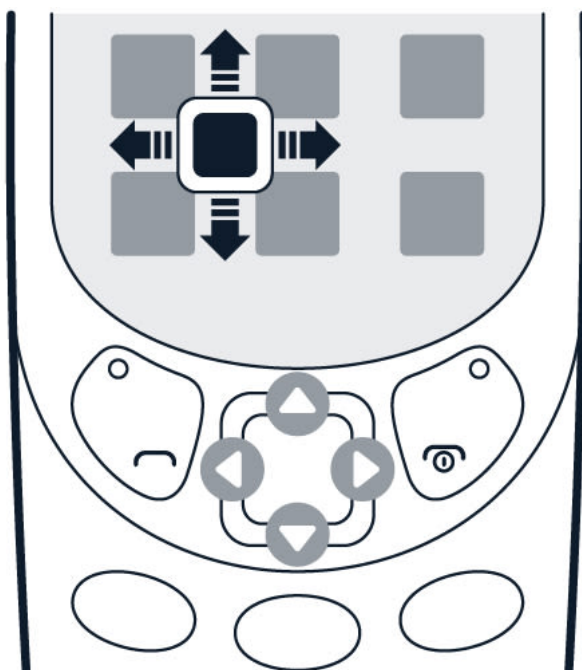
## EXPLORE YOUR PHONE

See the apps and features of your phone



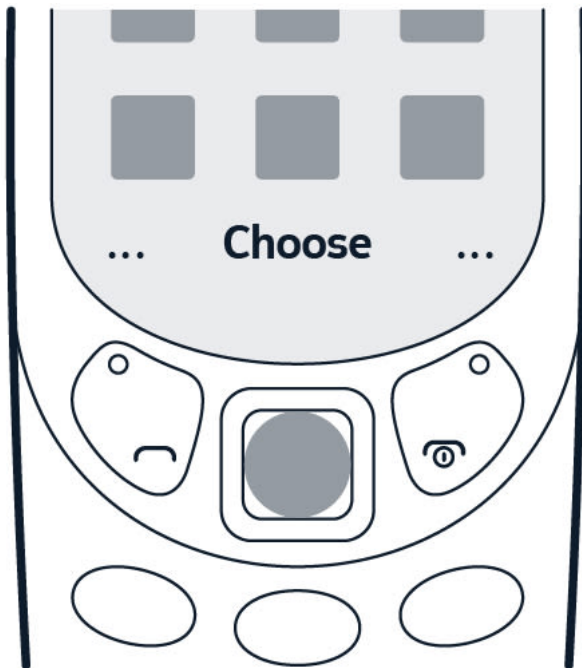
. Menu Select

Go to an app or feature



.Press the scroll key up, down, left, or right

Open an app or select a feature



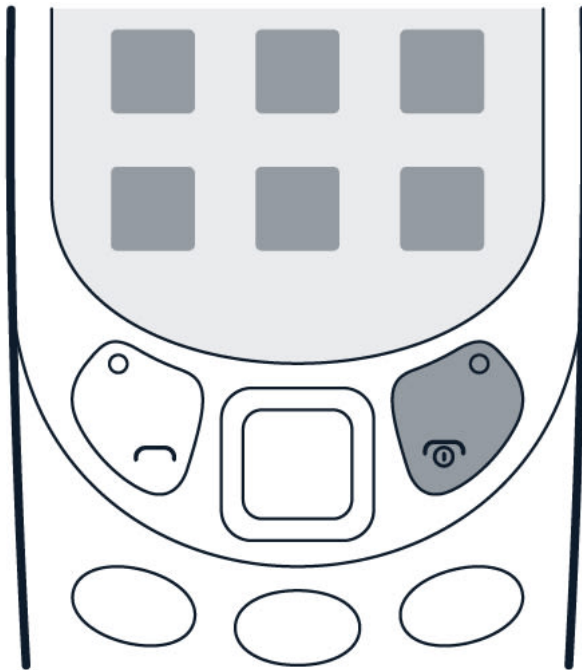
**Choose** Select

Go back to the previous view



**Back** Select

**Go back to the home screen**



.Press the end key

**Switch on the flashlight**



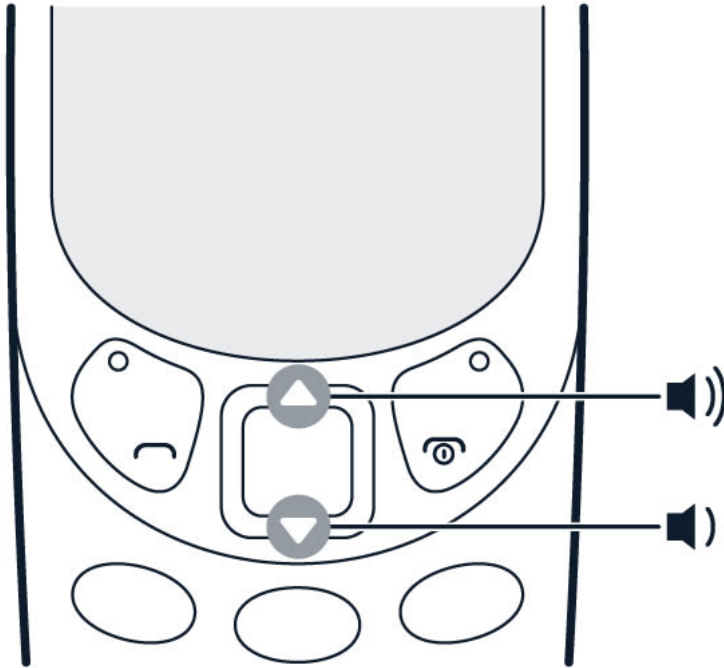
.On the idle screen, quickly scroll up twice to switch on the flashlight

.To switch off the flashlight, scroll up once

.Do not shine the light in anyone's eyes

## CHANGE THE VOLUME

Turn the volume up or down



Trouble hearing your phone ringing in noisy environments, or calls too loud? You can change the volume to your liking

.Scroll up or down to change the volume during a call or when listening to the radio

## CHANGE YOUR RING OR MESSAGE TONE

.You can choose a new ringtone or message tone


### Change your ringtone

1. **Menu** < **Tones** < **Settings** Select
2. **Ringtone** Choose
3. Scroll to a ringtone
4. **OK** Press

**نکته:** آیا آهنگ زنگ شما بیش از حد بلند یا بیش از حد کم است؟ میزان صدای زنگ را انتخاب کنید و به چپ یا راست پیمایش کنید.




## Change your message tones

1. Select **Menu** < **Tones** <  < **Messages**.
2. Scroll to a message tone.
3. Press **OK**.

## تغییر تصویر زمینه

### انتخاب تصویر زمینه جدید

می‌توانید پس زمینه صفحه اصلی خود را با تنظیم **تصویر زمینه** تغییر دهید.

1. **فهرست** <  < **ت.نمایشگر** < **تصویر زمینه** را انتخاب کنید.
2. جهت مشاهده تصاویر زمینه موجود، **پیش فرض** را انتخاب کنید.
3. به تصویر زمینه پیمایش کنید و جهت مشاهده این که روی صفحه چگونه به نظر می‌رسد **مشاهده** را انتخاب کنید.
4. **انتخاب** و سپس گزینه قرار دادن تصویر زمینه روی صفحه را انتخاب کنید.

همچنین می‌توانید تصویر زمینه‌ای از عکس‌هایی که روی تلفن‌تان دارید انتخاب کنید.

## نوشتن متن

### نوشتن با استفاده از صفحه کلید

نوشتن با استفاده از صفحه کلید آسان و جالب است. کلیدی را چندبار ضربه بزنید، تا حرف مورد نظرتان نمایش داده شود. برای تایپ کردن فاصله، **0** را فشار دهید. برای تایپ یک نویسه خاص یا علامت نگارشی، **\*** را فشار دهید. برای تغییر بین حالت‌های نویسه، **#** را چندبار فشار دهید. برای تایپ یک عدد، کلید عدد را فشار دهید و نگه دارید.

## 4 تماس‌ها، مخاطبین و پیام‌ها

### تماس‌ها


#### برقراری تماس

نحوه برقراری تماس با تلفن جدیدتان را یاد بگیرید.

1. شماره تلفن را تایپ کنید. برای تایپ کردن نویسه +، که برای تماس‌های بین‌المللی استفاده می‌شود، کلید \* را دو بار فشار دهید.
2. کلید تماس را فشار دهید. اگر از شما پرسیده شد، سیم‌کارت موردنظران را برای استفاده انتخاب کنید.
3. برای پایان تماس کلید پایان را فشار دهید.

#### پاسخ به یک تماس


کلید  را فشار دهید.


- نکته:** برای برقراری تماس هایتان بدون دخالت دست، تلفن خود را با هدست Bluetooth سازگار جفت کنید (به طور جداگانه به فروش می‌رسد). برای روشن کردن Bluetooth، **فهرست** <  < **قابلیت اتصال** < Bluetooth را انتخاب کنید و Bluetooth را به **روشن** تغییر دهید.
- نکته:** اگر در شرایطی هستید که نمی‌توانید به تلفن پاسخ دهید و می‌خواهید آن را سریعاً بی صدا کنید، **سکوت** را انتخاب کنید.

### مخاطبین

#### افزودن مخاطب

شماره‌های تلفن دوستانتان را ذخیره و مرتب کنید.


1. **فهرست** <  < **گزینه** < **افزودن مخاطب جدید** را انتخاب کنید.
2. نام را بنویسید و شماره را وارد کنید.
3. **ذخیره** را انتخاب کنید.

**نکته:** می‌توانید حافظه موردنظر برای ذخیره مخاطبین را انتخاب کنید. **گزینه** <  < **حافظه** را انتخاب کنید.

**نکته:** برای ذخیره یک شماره تلفن در شماره‌گیر، شماره را تایپ و **ذخیره** انتخاب کنید.


## ذخیره مخاطب از گزارش تماس

می توانید مخاطب را از گزارش تماس ذخیره کنید.

1. **فهرست** <  < **دریافتی** یا **از دست رفته** را بسته به این که از کجا می خواهید مخاطب را ذخیره کنید انتخاب کنید.
2. شماره ای که می خواهید ذخیره کنید را مشخص کنید، و **گزینه** < **ذخیره** را انتخاب کنید.
3. نام مخاطب را افزوده و **ذخیره** کنید.


## تماس با مخاطب یا ارسال پیام

مستقیماً از لیست مخاطبین، با مخاطب تماس بگیرید. همچنین می توانید از لیست مخاطبین پیام ارسال کنید.

1. **فهرست** <  را انتخاب کنید و به مخاطبی که می خواهید با آن تماس بگیرید یا پیام ارسال کنید بروید.
2. مخاطب را انتخاب کنید و **تماس** یا **ارسال پیام** را انتخاب کنید.

## ارسال و دریافت پیام ها

### نوشتن و ارسال پیام

1. **فهرست** <  < **ایجاد پیام** را انتخاب کنید.
2. جهت افزودن یک گیرنده **افزودن گیرنده** را انتخاب کنید. می توانید شماره تلفنی وارد کنید یا گیرنده ای را از **مخاطبین** یا **لیست های توزیع** اضافه کنید.
3. پیامی را در قسمت **پیام** بنویسید.
4. **ارسال** را انتخاب کنید.

### گزینه های نوشتن

زمانی که در قسمت پیام هستید، می توانید گزینه های مختلفی برای نوشتن یک پیام در **گزینه** بیابید. می توانید شکلک یا نماد درج کنید یا از الگوهای آماده استفاده کنید. می توانید تصویر اضافه کنید یا پیام ها را حذف کنید، و آن ها را به عنوان پیش نویس ذخیره کنید. همچنین می توانید لغتنامه را از **گزینه** روشن کنید.

## گزینه های پیام


هنگامی که در تلفنتان پیام ها را دریافت می کنید، به پیامی بروید و گزینه را انتخاب کنید. برای تماس با فرستنده تماس را انتخاب کنید. می توانید مکالمه ها را حذف کنید، و فرستنده را به لیست نمایش داده شده ها اضافه کنید. همچنین می توانید به تنظیمات پیام دسترسی پیدا کنید.


## 5 شخصی سازی تلفن

### CHANGE YOUR RING OR MESSAGE TONE


.You can choose a new ringtone or message tone

#### Change your ringtone

1. Select **Menu** <  < **Tones**.
2. Choose **Ringtone**.
3. Scroll to a ringtone.
4. Press **OK**.

 **نکته:** آیا آهنگ زنگ شما بیش از حد بلند یا بیش از حد کم است؟ **میزان صدای زنگ** را انتخاب کنید و به چپ یا راست پیمایش کنید.

#### Change your message tones


1. Select **Menu** <  < **Tones** < **Messages**.
2. Scroll to a message tone.
3. Press **OK**.

## تغییر ظاهر صفحه اصلی خود

با تنظیمات نمایشگر، ظاهر صفحه اصلی خود را تغییر دهید.

### انتخاب تصویر زمینه جدید


می توانید پس زمینه صفحه اصلی خود را با تنظیم **تصویر زمینه** تغییر دهید.

1. **فهرست** <  < **ت.نمایشگر** < **تصویر زمینه** را انتخاب کنید.
2. جهت مشاهده تصاویر زمینه موجود، **پیش فرض** را انتخاب کنید.
3. به تصویر زمینه پیمایش کنید و جهت مشاهده این که روی صفحه چگونه به نظر می رسد **مشاهده** را انتخاب کنید.
4. **انتخاب** و سپس گزینه قرار دادن تصویر زمینه روی صفحه را انتخاب کنید.

همچنین می توانید تصویر زمینه ای از عکس هایی که روی تلفن تان دارید انتخاب کنید.


## تغییر اندازه حروف

شما می‌توانید اندازه حروف را در تلفن خود، در تنظیمات **اندازه حروف** بزرگتر کنید.

1. **فهرست** <  < **ت.نمایشگر** < **اندازه حروف** را انتخاب کنید.
2. برنامه‌ای که می‌خواهید فونت آن بزرگتر نمایش داده شود، **پیام رسانی**، **مخاطبین** یا **فهرست** را انتخاب کنید.
3. به اندازه حروفی که می‌خواهید استفاده کنید پیمایش کنید و **انتخاب** را انتخاب کنید.

## نمایش تاریخ و زمان

می‌توانید انتخاب کنید که آیا تاریخ و ساعت روی صفحه اصلی تلفن‌تان دیده شود یا خیر.

1. **فهرست** <  < **تاریخ و ساعت** < **نمایش تاریخ و زمان** را انتخاب کنید.
  2. **روشن** را جهت قابل دید نمودن آن‌ها در صفحه اصلی انتخاب کنید.
- اگر می‌خواهید تلفن‌تان بروزآوری خودکار زمان را انجام دهد، **بروزآوری خودکار زمان** را روی **روشن** تنظیم کنید.

## سایر تنظیمات نمایشگر


می‌توانید سایر تنظیمات نمایشگر را نیز ویرایش کنید. می‌توانید آن‌ها را روشن یا خاموش کنید و ویژگی‌های آن‌ها، همچون پایان زمان و شدت را تنظیم کنید.

## نمایه‌ها

تلفن شما برای شرایط متفاوت، نمایه‌های مختلفی دارد. می‌توانید نمایه‌ها را به دلخواه خود ویرایش کنید.


## شخصی سازی نمایه‌ها

چندین نمایه وجود دارد که شما می‌توانید در شرایط مختلف از آن‌ها استفاده کنید. مثلاً یک نمایه سکوت برای زمانی که نمی‌توانید صدا را فعال کنید و یک نمایه فضای باز با آهنگ‌های بلند وجود دارد. می‌توانید نمایه‌ها را بیشتر شخصی سازی کنید.

1. **فهرست** <  < **نمایه‌ها** را انتخاب کنید.

2. نمایه ای را انتخاب کرده و شخصی سازی کنید.

برای هر نمایه می توانید زنگ آهنگ، صدای پیام و ... خاصی را تنظیم کنید.


 نکته: می توانید نمایه های مختلفی را به فهرست برو به برای دسترسی فوری اضافه کنید.

## تنظیمات برو به

شما می توانید پیوندهای سریعی به برنامه ها و تنظیمات مختلف به برو به اضافه کنید.

### ویرایش تنظیمات برو به

در پایین گوشه سمت چپ شما برو به را دارید، و زمانی که آن را انتخاب می کنید، می توانید به برنامه ها و تنظیمات مختلفی دسترسی داشته باشید. می توانید برنامه ها و تنظیماتی را به موارد دلخواه خود اضافه کنید.

1. فهرست <  < تنظیمات را انتخاب کنید.

2. انتخاب گزینه ها را انتخاب کنید.

3. به میانبری که می خواهید به لیست برو به در صفحه اصلی خود اضافه کنید بروید و آن ها را علامت کنید.

4. انجام شد را جهت خروج از لیست و بله را جهت ذخیره تغییرات انتخاب کنید.

همچنین می توانید لیست برو به خود را سازمان دهی مجدد کنید.

1. مرتب کردن را انتخاب کنید.

2. به موردی که می خواهید انتقال دهید بروید و انتقال را انتخاب کنید.

3. انتخاب کنید که می خواهید آن را به بالاتر، پایین تر، آغاز یا پایین لیست انتقال دهید.

4. بازگشت را جهت خروج از لیست و بله را جهت ذخیره تغییرات انتخاب کنید.


## 6 دوربین

### عکس ها

وقتی تلفن شما همه نیازهای ثبت خاطراتتان را برآورده می کند، لازم نیست دوربین جداگانه ای داشته باشید.



#### Take a photo



.Capture the best moments with your phone camera

1. To switch the camera on, select  < **Menu**



2. To zoom in or out, scroll up or down

3. To take a photo, select 

 **Tip:** To take a selfie, select  < **Selfie**

 **Tip:** To switch the flash on, in camera, select **Flash on** < 

#### View a photo you have taken


To view the photo right after taking it, select **New** >  > **Photos** > **Captured**. To view the photo later, in camera, select **Captured** < **Photos** < 


### ویدیوها

شما نیازی به دوربین فیلمبرداری جداگانه ندارید - خاطرات ویدیویی خود را با تلفن ضبط کنید.

#### Record a video


.Besides taking photos, you can also record videos with your phone

1. To switch the camera on select  < **Menu**

2. To switch the video camera on, select **Video camera** < 


3. To start recording, select 

4. To stop recording, select 

**Tip:** Need more space for your videos? Insert a memory card, and your videos are saved directly to the card 

## مشاهده ویدیوهای ضبط شده

برای مشاهده ویدیو درست پس از ضبط ▶ را انتخاب کنید.

 نکته: برای مشاهده بعدتر ویدیو، فهرست < ▶ ضبط شده را انتخاب کنید.

## 7 اینترنت و اتصالات

### BROWSE THE WEB


.Learn how to browse the web with your phone

#### Connect to internet


.Catch up on the news, and visit your favorite websites on the go

1. Select **Menu** < ● < **Surf or search**

2. Write a web address, and select **OK**

**Tip:** If you want to avoid data costs, switch mobile data off when you are not surfing the web. In your single SIM phone, select **Menu** >  > **Connectivity** > **Mobile data**, and switch **Off** **Mobile data connection** to



**Tip:** If you want to avoid data costs, switch mobile data off when you are not surfing the web. In your dual SIM phone, select **Menu** >  > **Connectivity** > **Dual SIM**, and switch **Off** **Mobile data connection** to





## 8 موسیقی و ویدیو

### پخش کننده موسیقی

می توانید با پخش کننده موسیقی، به فایل های موسیقی MP3 خود گوش کنید. برای پخش موسیقی، باید فایل های موسیقی را روی کارت حافظه ذخیره کنید.

### گوش دادن به موسیقی

1. فهرست <  را انتخاب کنید.
2. گزینه < همه آهنگ ها را انتخاب کنید.
3. آهنگی را انتخاب کنید.


**نکته:** برای گوش دادن به موسیقی با استفاده از هدفون های بی سیم، تلفن خود را با یک هدست Bluetooth سازگار جفت کنید (بطور جداگانه به فروش می رسد). برای روشن کردن Bluetooth، فهرست <  < قابلیت اتصال < Bluetooth را انتخاب کنید و Bluetooth را به روشن تغییر دهید.



### پخش کننده ویدیو

ویدیوهای دلخواه خود را هر جا که هستید تماشا کنید.

### پخش ویدیو

1. فهرست <  را انتخاب کنید.
2. پوشه حاوی ویدیویی که می خواهید تماشا کنید و سپس ویدیو مورد نظر را انتخاب کنید.

**نکته:** همه فرمت های ویدیویی پشتیبانی نمی شوند.



### وقفه و ادامه پخش


کلید پیمایش را فشار دهید، وقفه یا **اجراء** را انتخاب کنید.


## 9 رادیو

### FIND AND SAVE RADIO STATIONS

.Connect a compatible headset. It acts as an antenna

#### Search for your favorite radio stations

1. **Menu** <  Select.
2. **Options** < **Auto tuning** To search for all available stations select.
3. **Options** > **Stations**, and scroll up or down. To switch to a saved station select.


 **نکته:** برای رفتن به یک کانال ذخیره شده، می توانید یک کلید عددی را نیز فشار دهید.

 **نکته:** برای تغییر نام کانال، کانال و **گزینه‌ها** < **تغییرنام** را انتخاب کنید.

### گوش دادن به رادیو

آیا کانال رادیویی خوبی پیدا کردید؟ پس، آن را گوش دهید!

### گوش دادن به کانال های رادیویی دلخواه در تلفن شما


**فهرست** <  را انتخاب کنید. برای تغییر میزان صدا، به بالا و پایین حرکت کنید. برای بستن رادیو، **گزینه** < **خاموش کردن** را انتخاب کنید.

## 10 ساعت، تقویم و ماشین حساب

### تنظیم ساعت و تاریخ به صورت دستی

می‌توانید ساعت تلفن خود را به صورت دستی تنظیم کنید.

#### تغییر ساعت و تاریخ


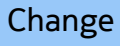

1. فهرست <  < تاریخ و ساعت را انتخاب کنید.
2. بروزآوری خودکار زمان را به خاموش تغییر دهید.
3. برای تنظیم زمان، به پایین پیمایش کنید و زمان را انتخاب کنید. برای تنظیم زمان، از کلید پیمایش استفاده کنید و تأیید را انتخاب کنید.
4. برای تنظیم تاریخ، به پایین پیمایش کنید و تاریخ را انتخاب کنید. برای تنظیم تاریخ، از کلید پیمایش استفاده کنید و تأیید را انتخاب کنید.

## ALARM CLOCK

.Learn how to use the alarm clock to wake up and get to places on time

### Set an alarm

.No clock around? Use your phone as an alarm clock

1.  < Menu Select
2.  < Edit Select an alarm and
3. .To set the hour, scroll up or down. To set the minutes, scroll right and then up or down
4.  < OK Select

## CALENDAR

.Need to remember an event? Add it to your calendar

### Add a calendar reminder

**Change** . To set the hour, scroll up or down. To set the minutes, scroll right and .then up or down

**Save** Select .5

**Menu** Select .1

**Add event** < **Options** Select a date and .2

.Type in a name for the event .3

To set the time, scroll down, and select .4

**Tip:** By default, you are reminded by an alarm 15 minutes before the event. To change the **Never** alarm time, scroll down, and select **Change** . Select a reminder or



## CALCULATOR

.Learn how to add, subtract, multiply and divide with your phone calculator

### How to calculate

**Menu** Select .1

Enter the first factor of your calculation, use the scroll key to select the operation, and .2  
.enter the second factor

.Select **Equals** to get the result of the calculation .3


.Select **Clear** to empty the number fields

## Bluetooth 11

### فعالسازی BLUETOOTH

تلفن خود را با Bluetooth به دستگاه های دیگر وصل کنید.

#### روشن کردن Bluetooth

منو <  < قابلیت اتصال < Bluetooth < را انتخاب کنید و Bluetooth را روشن کنید.

## 12 کپی کردن و حذف محتوا

### کپی گرفتن از محتوا

عکس ها، ویدیوها، موسیقی و سایر محتواهای ایجاد شده توسط خود (و ذخیره شده روی کارت حافظه) را بین تلفن و رایانه تان کپی کنید.

### کپی محتوا بین تلفن و رایانه

برای کپی محتوا از حافظه تلفن، لازم است کارت حافظه ای را در تلفن خود بگذارید.

1. با یک کابل USB سازگار، تلفن خود را به یک رایانه سازگار وصل کنید.
2. **ذخیره انبوه** را انتخاب کنید.
3. روی رایانه خود، مدیر فایل از قبیل Windows Explorer را باز کنید و در تلفن خود مرور کنید. می توانید محتوای ذخیره شده در کارت حافظه را مشاهده کنید.
4. موارد را بین تلفن و رایانه بکشید و رها کنید.

### اشتراک گذاری محتوا

محتوای خود همچون مخاطبین، عکس ها و ویدیوها را به آسانی با دوستان و خانواده به اشتراک بگذارید.

### اشتراک گذاری محتوای خود با اسلم

فقط کافی هست تلفن تان به تلفن دیگر نزدیکتر کنید، محتوایتان با استفاده از Bluetooth منتقل می شود.

1. در تلفن گیرنده Bluetooth را روشن کنید، و مطمئن شوید که تلفن برای سایر تلفن ها قابل مشاهده است.
2. برای نمونه یک عکس را انتخاب کنید. کلید گزینه ها را فشار دهید و **اشتراک عکس** < **اسلم با Bluetooth** را انتخاب کنید.
3. تلفن خود را به تلفن دیگر نزدیک کنید.

**نکته:** اسلم نزدیک ترین تلفن را جستجو می کند و مورد را به آن ارسال می کند. استفاده از دستگاه در حالت پنهان روشی ایمن تر برای جلوگیری از نرم افزارهای مخرب است. درخواست های اتصال Bluetooth را از منابعی که به آن ها اعتماد ندارید نپذیرید. همچنین می توانید عملکرد Bluetooth را هنگامی که از آن استفاده نمی کنید، خاموش کنید.






## REMOVE PRIVATE CONTENT FROM YOUR PHONE

If you buy a new phone, or otherwise want to dispose of or recycle your phone, here's how you can remove your personal info and content.

### Remove content from your phone

When removing private content from your phone, pay attention to whether you are removing content from the phone memory or the SIM card.


1. To remove messages, select **Menu** >  > **Options** > **Delete more** > **Options** > **Options** > **Choose all** > **Done**. Go to the folder you want to empty, and select **Yes** < **Delete conversation**.
2. To remove contacts, select **Menu** <  < **Options** < **Delete contacts** < **Options** < **Options** < **Choose all** < **Done** < **Delete**.
3. To remove your call info, select **Menu** <  < **Clear call log** < **All calls**.
4. Check that all your personal content has been removed.

## 13 تهیه ن.پشتیبان و بازیابی

### تهیه پشتیبان

گاهی لازم است از داده های تلفن خود پشتیبان تهیه کنید.


### تهیه پشتیبان

1. فهرست >  > پشتیبان > تهیه پشتیبان را انتخاب کنید.
2. دستگاه شما به شما می گوید که تهیه پشتیبان ممکن است مدتی زمان ببرد و نباید در حین تهیه پشتیبان تلفن خود را خاموش کنید. در صورتی که می خواهید یک پشتیبان تهیه کنید انتخاب را انتخاب کنید.
3. لیستی باز می شود که می توانید داده هایی که می خواهید از آن پشتیبان تهیه کنید را علامت بزنید. می توانید آن ها را یک به یک علامت بزنید یا گزینه > انتخاب همه را انتخاب کنید.
4. تلفنتان به شما می گوید که چه زمانی پشتیبان تهیه شده است.

### بازیابی پشتیبان

برای بازیابی نسخه پشتیبان داده های خود به فایل پشتیبان تهیه شده روی کارت حافظه نیاز دارید.

### بازیابی پشتیبان

1. فهرست >  > پشتیبان > بازیابی پشتیبان را انتخاب کنید.
2. انتخاب و داده ای که می خواهید بازیابی کنید و انجام شد را انتخاب کنید.
3. تلفن شما پس از بازیابی فایل های پشتیبان راه اندازی مجدد می شود.

## 14 تنظیمات

### تنظیمات تماس

می توانید تنظیمات تماس تلفن خود را تغییر دهید.

#### تنظیمات موجود تماس

می توانید تنظیمات تماس را بسته به یک تنظیم ویرایش کنید. می توانید آن ها را روی روشن یا خاموش تنظیم کنید و وضعیت تنظیم را بررسی کنید. می توانید در تنظیمات تماس به لیست شماره تلفن هایی برای نمایش داده شدن یا مسدود شدن اضافه کنید.

1. فهرست < > تنظیمات تماس را انتخاب کنید.
2. تنظیمی را که می خواهید تغییر دهید انتخاب کنید.

### تنظیمات تلفن

می توانید تنظیمات تلفن خود را تغییر دهید.

#### تنظیمات موجود تلفن

می توانید تنظیمات تلفن را بسته به یک تنظیم ویرایش کنید. می توانید زبان تلفن خود را تغییر دهید، قفل صفحه کلید را روشن یا خاموش نمایید و یادداشت خوش آمد اضافه کنید.

### تنظیمات هزینه

با تنظیمات هزینه می توانید هزینه های خود را پیگیری کنید.

#### تنظیمات موجود هزینه

شما می توانید رديابی تماس را روی روشن یا خاموش تنظیم کنید.

### لوازم جانبی

می توانید تنظیمات لوازم جانبی را ویرایش کنید.

## تنظیمات لوازم جانبی

لوازم جانبی موجود را انتخاب و تنظیمات آن را ویرایش کنید.


## تنظیمات امنیتی

می توانید تنظیمات امنیتی موجود را ویرایش کنید.

### تنظیمات امنیتی موجود

می توانید تنظیمات امنیتی را بسته به یک تنظیم ویرایش کنید. می توانید آن ها را روی روشن یا خاموش تنظیم کنید و وضعیت تنظیم را بررسی کنید.

می توانید شماره تلفن هایی به یک لیست جهت مسدود شدن و ایجاد گروه کاربران نزدیک تر اضافه کنید.



1. فهرست <  < تنظیمات امنیتی < تغییر کدها را انتخاب کنید.
2. کدی را که می خواهید تغییر دهید انتخاب کنید، تغییر کد حفاظتی یا تغییر محدودیت رمز.

## FEEDBACK

You can send feedback on your phone

### Send feedback

. Settings You can send feedback on your phone directly from

1. Select  < Feedback .
2. Give feedback to questions as instructed, and select  .

## بازیابی تنظیمات کارخانه

می توانید تنظیمات کارخانه را در این تنظیم بازیابی کنید. اما، دقت کنید زیرا همه شخصی سازی ها و همه داده هایی که به تلفن خود اضافه کرده اید را از دست می دهید.

## بازیابی تلفن شما

تصادف ممکن است رخ دهد و پاسخگویی تلفن شما ممکن است متوقف شود. شما می توانید تنظیمات اصلی کارخانه را بازیابی کنید، اما دقت کنید، زیرا این بازنشانی همه داده هایی که در حافظه تلفن ذخیره کرده اید و نیز همه شخصی سازی هایتان را حذف می کند.

توجه داشته باشید اگر می خواهید تلفنتان را دور بیندازید مسئولیت پاک کردن همه محتوای شخصی به عهده شماست.

برای بازیابی تنظیمات اولیه به داشتن کد امنیتی نیاز دارید. برای بازنشانی تلفن خود به تنظیمات اصلی آن و حذف همه داده های خود، در صفحه اصلی \*#7370# را وارد کنید.

1. فهرست >  > بازیابی تنظیمات کارخانه را انتخاب کنید.

2. کد امنیتی را وارد کنید. پس از انتخاب تأیید نیاز به تأیید دیگری وجود ندارد، اما تلفن بازنشانی و همه داده ها حذف می شوند.


## تنظیمات پیام

می توانید تنظیمات پیام را ویرایش کنید.

### تنظیمات پیام

فهرست >  > گزینه > تنظیمات پیام را انتخاب کنید.

می توانید تنظیمات عمومی پیام، تنظیمات پیام های متنی، پیام های چند رسانه ای و پیام های اپراتور را به صورت جداگانه ویرایش کنید.

 نکته: می توانید اندازه فونت متن پیام ها را در برنامه پیام رسانی بزرگ کنید. گزینه > تنظیمات پیام > تنظیمات عمومی > حرف بزرگتر را انتخاب کنید.

## 15 اطلاعات محصول و ایمنی

### برای ایمنی شما

این دستورالعمل‌های ساده را مطالعه کنید. عدم رعایت این توصیه‌ها ممکن است خطرآفرین یا برخلاف قوانین و ضوابط محلی باشد. جهت کسب اطلاعات بیشتر راهنمای کامل کاربر را مطالعه کنید.

#### در مناطق محدود شده دستگاه را خاموش کنید



اگر استفاده از تلفن همراه مجاز نیست، یا اگر باعث ایجاد تداخل یا خطر می‌شود، مثلاً در هواپیما، بیمارستان، یا نزدیک به تجهیزات پزشکی، و مناطقی که در آنها سوخت، مواد شیمیایی، یا مواد منفجره وجود دارد، تلفن را خاموش کنید. همه دستورالعمل‌های مناطق محدود را رعایت کنید.

#### ایمنی در جاده، در درجه اول اهمیت قرار دارد



کلیه قوانین محلی را رعایت کنید. حین رانندگی همیشه دستان خود را برای هدایت وسیله نقلیه آزاد بگذارید. اولین نکته‌ای که باید هنگام رانندگی مورد توجه قرار گیرد ایمنی در جاده است.

#### تداخل



همه دستگاه‌های بی سیم ممکن است در معرض تداخل امواج قرار گیرند، این مسئله ممکن است بر کارکرد آنها تأثیر بگذارد.

### خدمات مجاز



فقط افراد متخصص مجاز به نصب یا تعمیر دستگاه می‌باشند.

### باتری‌ها، شارژرها، و لوازم جانبی دیگر



فقط از باتری‌ها، شارژرها و سایر لوازم جانبی مورد تأیید HMD Global Oy به همراه این دستگاه استفاده کنید. محصولات ناسازگار را به دستگاه وصل نکنید.

### دستگاه خود را خشک نگه دارید



اگر دستگاه در برابر آب مقاوم است، رتبه بندی IP آن را در قسمت مشخصات فنی دستگاه بررسی کنید و نکات دقیق تری را برای راهنمایی مشاهده کنید.

## از شنوایی خود محافظت کنید



جهت جلوگیری از آسیب دیدگی‌های ممکن شنیداری، برای مدت زمان طولانی با صدای زیاد به صدا گوش ندهید. وقتی از بلندگو استفاده می‌کنید، زمانی که دستگاه نزدیک گوشتان است، احتیاط کنید.

### SAR



این دستگاه هنگامی که در موقعیت استفاده عادی در کنار گوش یا حداقل ۱,۵ سانتی‌متر (۵/۸ اینچ) دورتر از بدن شما قرار گیرد، با دستورالعمل‌های قرار گرفتن در معرض فرکانس‌های رادیویی (RF) مطابقت دارد. حداکثر مقادیر SAR خاص را می‌توان در بخش اطلاعات گواهی (SAR) در این دفترچه راهنما پیدا کرد. برای کسب اطلاعات بیشتر، بخش «اطلاعات گواهی‌نامه» (SAR) این راهنمای کاربر را ببینید یا به [www.sar-tick.com](http://www.sar-tick.com) بروید.

## خدمات و هزینه های شبکه

استفاده از برخی ویژگی‌ها و سرویس‌ها و دانلود محتوا، شامل موارد رایگان، به یک اتصال شبکه نیاز دارد. این امر ممکن است باعث انتقال حجم زیادی از داده‌ها شود و در نتیجه هزینه برای شما در برداشته باشد. همچنین ممکن است لازم باشد در برخی از ویژگی‌ها مشترک شوید.

از دستگاهتان فقط می‌توانید در شبکه‌های GSM 900/1800 مگاهرتز استفاده کنید. شما باید در یک ارائه دهنده خدمات اشتراک داشته باشید.

## تماس‌های اضطراری

**مهم:** برقراری اتصال را در کلیه شرایط نمی‌توان تضمین کرد. هرگز نباید در ارتباطات ضروری از جمله فوریت‌های پزشکی تنها به ارتباط از طریق تلفن بی‌سیم اعتماد کرد.

قبل از برقراری تماس:

- تلفن را روشن کنید.
  - اگر صفحه تلفن و کلیدهای آن قفل است، آن ها را باز کنید.
  - به مکانی بروید که از قدرت آنتن دهی کافی برخوردار است.
1. کلید پایان را چندین بار فشار دهید تا صفحه اصلی نشان داده شود.
  2. شماره تلفن اضطراری رسمی محل فعلی خود را وارد کنید. شماره‌های تماس اضطراری در مکان‌های مختلف فرق می‌کند.
  3. کلید تماس را فشار دهید.
  4. تا حد ممکن کلیه اطلاعات ضروری را به طور دقیق ارائه دهید. تا وقتی اجازه قطع تماس داده نشده، به تماس خاتمه ندهید.

همچنین ممکن است لازم باشد مراحل زیر را انجام دهید:

- سیم کارتی را در تلفن قرار دهید.
- اگر تلفن شما درخواست پین کد نماید، شماره تلفن اضطراری رسمی محل فعلی خود را وارد کنید و کلید تماس را فشار دهید.
- محدودیت های تماس، نظیر انسداد تماس، شماره گیری ثابت یا گروه بسته کاربر را در تلفن همراه خود خاموش کنید.

## نگهداری از دستگاه

با دستگاه، باتری، شارژر و لوازم جانبی با احتیاط کار کنید. پیشنهادات زیر به شما کمک می‌کند که از دستگاه خود به درستی استفاده کنید.

- دستگاه را خشک نگه دارید. باران، رطوبت و هرگونه مایع یا رطوبت ممکن است حاوی مواد معدنی باشد که مدارهای الکترونیکی دستگاه را خراب کند.
- دستگاه را در محیط های کثیف یا پر گرد و غبار قرار ندهید یا از آن استفاده نکنید.
- دستگاه را در دمای بالا نگهداری نکنید. دمای بالا می‌تواند به دستگاه یا باتری آسیب برساند.
- دستگاه را در دمای سرد نگهداری نکنید. زمانی که دستگاه به دمای معمولی خود می‌رسد، در داخل دستگاه رطوبت ایجاد می‌شود که ممکن است به آن آسیب برساند.
- دستگاه به شیوه ای غیر از آنچه که در دفترچه راهنما ذکر شده است باز نکنید.
- تغییرات غیر مجاز ممکن است به دستگاه صدمه بزند و با قوانین حاکم بر دستگاه های رادیویی مطابقت نداشته باشد.
- از انداختن و پرتاب کردن، ضربه زدن یا تکان دادن شدید دستگاه یا باتری خودداری کنید. جابجایی خشن ممکن است باعث شکستن دستگاه شود.
- برای تمیز کردن سطح دستگاه فقط از پارچه نرم، تمیز و خشک استفاده کنید.
- دستگاه را رنگ نزنید. رنگ مانع عملکرد درست دستگاه می‌شود.

آن را حداقل در دو محل جداگانه، همچون دستگاه، کارت حافظه، یا رایانه تان ذخیره کنید یا اطلاعات مهم را یادداشت کنید.

- دستگاه را دور از آهنربا یا میدان مغناطیسی نگه دارید.
- برای ایمن نگه داشتن داده های مهم خود،

در هنگام استفاده طولانی، دستگاه ممکن است داغ شود. در بیشتر موارد، این امر عادی است. برای جلوگیری از داغ شدن بیش از حد، دستگاه ممکن است به صورت خودکار آهسته شود، برنامه ها را ببندد، شارژ شدن را خاموش کند و در صورت لزوم خود را خاموش کند. اگر دستگاه درست کار نکرد، آن را به نزدیک ترین مرکز خدمات مجاز ببرید.

## بازیافت



همیشه محصولات الکترونیکی، باتری ها و مواد بسته بندی استفاده شده خود را به مراکز جمع آوری اختصاصی بازگردانید. با این کار در پیشگیری از دفع غیرقابل کنترل زباله و همچنین بهبود بازیافت مواد کمک خواهید کرد. محصولات الکتریکی و الکترونیکی حاوی چندین ماده با ارزش از قبیل فلزات (همچون مس، آلومینیوم، استیل، و منیزیم) و فلزات قیمتی (از قبیل طلا، نقره، و پالادیوم) هستند. همه مواد به کار رفته در این دستگاه به صورت مواد و انرژی قابل بازیابی است.

## نماد سطل زباله چرخدار ضربدر خورده

نماد سطل زباله چرخدار ضربدر خورده



نماد سطل زباله چرخدار خط خورده بر روی محصول، باتری، دفترچه ها یا بسته بندی آن به شما یادآور می شود که همه محصولات الکترونیکی و الکتریکی و باتری ها پس از تمام شدن عمر مفیدشان باید به محل جمع آوری جداگانه ای انتقال یابند. یادتان باشد که ابتدا داده های شخصی را از روی دستگاه حذف کنید. این محصولات را نباید مانند زباله های شهری تفکیک نشده دور انداخت: آنها را

برای بازیافت تحویل دهید. برای کسب اطلاعات در مورد نزدیکترین نقطه بازیافت خود، با مقامات محلی زباله تماس بگیرید، یا در مورد برنامه بازیافت HMD و در دسترس بودن آن در کشور خود در [www.hmd.com/phones/support/topics/recycle](http://www.hmd.com/phones/support/topics/recycle) مطالبی را مطالعه کنید.

## اطلاعات باتری و شارژر

### باتری و شارژر

در دستگاه خود، فقط از باتری قابل شارژ اصلی BL-4UL استفاده کنید. دستگاه خود را با شارژر AC-18 شارژ کنید. نوع دوشاخه شارژر ممکن است متفاوت باشد. HMD Global ممکن است باتری ها یا شارژرهای دیگری را برای این دستگاه ارائه دهد.

نوع باتری: BL-4UL

تک سیم کارت

- زمان نظری مکالمه تا ۲۲.۱ ساعت
- زمان نظری حالت آماده به کار تا ۳۱ روز

دو سیم کارت

- زمان نظری مکالمه تا ۲۲.۱ ساعت.
- زمان نظری حالت آماده به کار تا ۳.۲۵ روز

### اطلاعات ایمنی باتری و شارژر

برای جدا کردن شارژر یا وسیله جانبی، دوشاخه را بگیرید و بکشید، نه سیم را.

وقتی از شارژر استفاده نمی شود آنرا جدا کنید. اگر باتری کاملاً شارژ شده برای مدتی بدون استفاده بماند با گذشت زمان شارژ خود را از دست می دهد.

همیشه برای عملکرد بهینه دمای باتری را بین ۵۹ تا ۷۷ درجه فارنهایت (۱۵ تا ۲۵ درجه سانتی گراد) نگه دارید. دماهای خیلی زیاد موجب کاهش ظرفیت و عمر باتری می شود. وقتی باتری گرم یا سرد باشد، ممکن است دستگاه به طور موقت کار نکند. ایجاد مدار کوتاه تصادفی ممکن است زمانی رخ دهد که یک جسم فلزی با نوارهای فلزی روی باتری تماس پیدا کند. این ممکن است به باتری یا قطعات دیگر آسیب برساند.

باتری را در آتش نیندازید زیرا ممکن است منفجر شود. قوانین محلی را رعایت کنید. در صورت امکان باتری را بازیافت کنید. آنها را مانند زباله های خانگی دور نیندازید.

از جدا کردن، بریدن، خرد کردن، خم کردن، سوراخ کردن یا آسیب رساندن به باتری خودداری کنید. در صورتی که باتری نشستی دارد، اجازه ندهید مایع باتری با پوست یا چشم شما تماس یابد. در صورت

تماس، فوراً قسمت‌های مربوطه را با آب فراوان بشویید یا به پزشک مراجعه کنید. از دستکاری باتری و یا وارد کردن یک جسم خارجی در آن جلوگیری کنید یا آن را در آب یا مایعات دیگر فرو نکنید یا در معرض آنها قرار ندهید. اگر باتری آسیب دیده باشد ممکن است منفجر شود.

از باتری و شارژر فقط برای مقاصد تعیین شده استفاده کنید. استفاده نامناسب یا استفاده از باتری‌ها و شارژرهای تأیید نشده یا ناسازگار ممکن است باعث خطر آتش سوزی، انفجار یا خطرات دیگر شود و تأییدیه یا ضمانت شما را بی اعتبار کند. اگر فکر می‌کنید باتری یا شارژر آسیب دیده است، قبل از استفاده مجدد، آن را نزد یک مرکز سرویس یا فروشنده تلفنتان ببرید. هرگز از شارژر یا باتری آسیب دیده استفاده نکنید. از شارژر فقط در داخل ساختمان استفاده کنید. در طول رعد و برق دستگاهتان را شارژ نکنید.

## بچه‌های کوچک

دستگاه شما و لوازم جانبی آن اسباب بازی نیستند. این وسایل ممکن است دارای قطعات کوچکی باشند. آنها را دور از دسترس کودکان نگهدارید.

## دستگاه‌های پزشکی

عملکرد تجهیزات مخابره امواج رادیویی، از جمله تلفن‌های بی سیم ممکن است در عملکرد دستگاه‌های پزشکی که از محافظ مناسب برخوردار نیستند اختلال ایجاد کنند. برای تعیین اینکه آیا دستگاه در برابر انرژی رادیویی خارجی از محافظ مناسبی برخوردار است یا خیر، با پزشک یا سازنده دستگاه پزشکی خود مشورت کنید.

## دستگاه‌های پزشکی کار گذاشته شده در بدن

تولیدکنندگان دستگاه‌های پزشکی کارگذاشته شده در بدن (مانند ضربان‌ساز قلب، پمپ‌های انسولین و محرک‌های عصبی)، برای جلوگیری از تداخل احتمالی، حداقل فاصله ۱۵٫۳ سانتی‌متری (۶ اینچ) را بین دستگاه بی‌سیم و دستگاه پزشکی توصیه می‌کنند. افرادی که چنین دستگاه‌هایی دارند باید:

- همیشه دستگاه بی‌سیم را بیشتر از 15.3 سانتی‌متر (6 اینچ) از دستگاه پزشکی دور نگه دارند.
- دستگاه بی‌سیم را در جیب نزدیک قلب حمل نکنند.
- دستگاه بی‌سیم را نزدیک به آن گوش خود نگه دارند.
- اگر به هر دلیل مشکوک به تداخل الکترونیکی هستند، دستگاه بی‌سیم را خاموش کنید.
- از دستورالعمل‌های سازنده دستگاه پزشکی کار گذاشته شده پیروی کنید.

اگر در مورد استفاده از دستگاه بی‌سیم خود به همراه دستگاه پزشکی کار گذاشته شده سوالی دارید با مشاور پزشکی خود مشورت کنید.

## شنوایی

**هشدار:** هنگام استفاده از هدست، توانایی شما برای شنیدن صداهای خارجی ممکن است تحت تأثیر قرار گیرد. در جایی که ممکن است استفاده از هدست ایمنی شما را به مخاطره بیندازد، از آن استفاده نکنید.



بعضی از دستگاه‌های بی سیم ممکن است در کار برخی وسایل کمک شنوایی ایجاد اختلال کنند.

## محافظت از دستگاه در برابر محتوای مضر

این دستگاه ممکن است در معرض ویروس و سایر محتوای مضر قرار بگیرد. اقدامات احتیاطی زیر را انجام دهید:

- هنگام باز کردن پیام‌ها هشیار باشید. آن‌ها ممکن است حاوی نرم‌افزارهای ویروسی باشند یا در غیر این صورت برای دستگاه یا رایانه شما خطرآفرین باشند.
- در هنگام پذیرفتن درخواست‌های اتصال، مرور کردن اینترنت یا دانلود محتوا جانب احتیاط را به عمل آورید. از منابعی که اعتماد ندارید اتصال Bluetooth را نپذیرید.
- فقط سرویس‌ها را از منابعی نصب و استفاده کنید که به آن‌ها اعتماد دارید و حفاظت و امنیت لازم را تأمین می‌کنند.
- در دستگاه و سایر رایانه‌های متصل، آنتی‌ویروس و نرم‌افزارهای امنیتی دیگر را نصب کنید. تنها از یک برنامه آنتی‌ویروس در یک زمان استفاده کنید. استفاده از تعداد بیشتر ممکن است کارایی و عملکرد دستگاه یا رایانه را تحت تأثیر قرار دهد.
- اگر به نشانه‌ها و پیوندهای از قبل نصب شده به سایت‌های اینترنتی اشخاص ثالث دسترسی دارید، اقدامات احتیاطی مناسب را در نظر بگیرید. HMD Global هیچ‌گونه تعهدی در قبال این سایت‌ها نمی‌پذیرد و آن‌ها را تأیید نمی‌کند.

## خودروها

سیگنال‌های رادیویی ممکن است روی سیستم‌های الکترونیکی فاقد محافظت کافی در خودروها یا سیستم‌هایی که به درستی نصب نشده‌اند، تأثیر بگذارد. برای کسب اطلاعات بیشتر با سازنده دستگاه یا تجهیزات آن تماس بگیرید. فقط اشخاص مجاز باید دستگاه را در وسیله نقلیه نصب کنند. نصب نادرست ممکن است خطرناک باشد و ضمانت شما را از اعتبار ساقط کند. مرتباً بررسی کنید که کلیه تجهیزات دستگاه بی سیم به درستی در وسیله نقلیه شما نصب شده و کار می‌کند. از ذخیره یا حمل مواد قابل اشتعال یا انفجاری در محفظه‌ای که دستگاه، قطعات یا لوازم جانبی آن قرار دارد بپرهیزید. دستگاه یا لوازم جانبی خود را در محلی روی کیسه هوا یا در ناحیه استقرار کیسه هوا قرار ندهید.

## محیط‌های قابل انفجار بالقوه

دستگاه خود را در مکان‌هایی که خطر انفجار وجود دارد مثلاً در نزدیکی پمپ‌های گازوئیل، خاموش کنید. جرقه ممکن است باعث ایجاد انفجار یا آتش سوزی منجر به جراحت و مرگ شود. در مناطق نفتی، تاسیسات شیمیایی یا مناطقی که عملیات انفجار در حال انجام است به محدودیت‌ها توجه

کنید. مناطقی که دارای محیط قابل انفجار هستند ممکن است به وضوح مشخص نشوند. این مناطق معمولاً مکان‌هایی هستند که به شما توصیه می‌شود ماشین خود را خاموش کنید، در زیر عرشه کشتی‌ها، تجهیزات انتقال مواد شیمیایی یا ذخیره آنها و مکان‌هایی که هوا در آنها حاوی ذرات و مواد شیمیایی است. با سازندگان خودروهایی که از نفت گاز مایع (مانند پروپان یا بوتان) استفاده می‌کنند، درباره ایمنی استفاده از این دستگاه در مجاورت آنها مشورت کنید.

## اطلاعات مجوز (SAR)

**این دستگاه همراه دستورالعمل‌های مربوط به قرار گرفتن در معرض امواج رادیویی را رعایت می‌کند.**

تلفن همراه شما یک فرستنده و گیرنده امواج رادیویی می‌باشد. این دستگاه همراه به گونه ای طراحی شده است که از میزان محدودیت های قرارگیری در معرض امواج رادیویی (میدان های مغناطیسی با فرکانس رادیویی) که توسط دستورالعمل های بین المللی از سازمان علمی مستقل ICNIRP توصیه شده، فراتر نرود. این دستورالعمل ها حاشیه های ایمنی معتبری را به کار می گیرد که جهت اطمینان از محافظت از همه افراد بدون در نظر گرفتن سن و شرایط سلامتی شان منظور شده اند. این دستورالعمل ها بر اساس نرخ جذب ویژه (SAR) هستند، که اصطلاحی درباره میزان قدرت فرکانس رادیویی (RF) اثر گذار روی سر یا بدن هنگام مخابره به وسیله دستگاه است. محدوده ICNIRP SAR به طور متوسط برای دستگاه های همراه ۲.۰ وات بر کیلوگرم برای هر ۱۰ گرم بافت است.

آزمایشات SAR با دستگاه در وضعیت های استاندارد، مخابره در بالاترین سطح توان مجاز، در همه باندهای فرکانسی آن انجام شده است.

این دستگاه با دستورالعمل های قرارگیری در معرض فرکانس های رادیویی هنگام استفاده در کنار سر یا در هنگام قرار گیری حداقل ۵/۸ اینچ (۱.۵ سانتی متر) دور از بدن تطابق دارد. وقتی کیف حمل تلفن، گیره کمربند یا شکل دیگری از نگهدارنده دستگاه برای استفاده بر روی بدن استفاده می شوند، نباید از جنس فلز باشند و باید دستگاه را در فاصله ذکر شده نسبت به بدن قرار دهید.

برای ارسال داده یا پیام ها، اتصال مناسب به شبکه لازم است. ارسال ممکن است تا زمانی که چنین اتصالی برقرار شود به تأخیر بیفتد. تا پایان ارسال، دستورالعمل های مربوط به فاصله از دستگاه را رعایت کنید.

در حین استفاده عمومی، مقادیر SAR معمولاً کمتر از مقدار مشخص شده در بالاست. این به دلیل افزایش راندمان سیستم و کاهش تداخل در شبکه است؛ وقتی برای برقراری تماس به شارژ کامل نیاز ندارید، برق لازم برای بهره برداری دستگاه تلفن همراه به طور خودکار کاهش می یابد. هر چقدر توان خروجی کمتر باشد، مقدار SAR کمتر خواهد بود.

مدل های دستگاه ممکن است دارای نسخه های متفاوت باشند و بیش از یک مقدار داشته باشند. تغییر در قطعه و طراحی ممکن است همیشه رخ دهد و برخی تغییرات ممکن است بر مقادیر SAR تأثیر بگذارند.

برای کسب اطلاعات بیشتر، به وب سایت [www.sar-tick.com](http://www.sar-tick.com) مراجعه کنید. توجه داشته باشید که دستگاه های تلفن همراه حتی اگر تماس صوتی برقرار نکنید به مخابره می پردازند.

سازمان بهداشت جهانی (WHO) متذکر شده است که اطلاعات علمی فعلی نیاز به اقدامات احتیاطی خاص در هنگام استفاده از دستگاه های تلفن همراه را مشخص نمی کند. اگر مایلید در معرض بودن خود را کاهش دهید، به شما توصیه می کنند میزان مصرف خود را محدود کنید یا از کیت هندزفری

برای دور نگهداشتن دستگاه از سر و بدن خود استفاده کنید. برای کسب اطلاعات و توضیحات بیشتر و همچنین مشاهده گفتگوهای مربوط به قرارگیری در معرض امواج رادیویی، به وبسایت سازمان بهداشت جهانی در این آدرس مراجعه کنید: [www.who.int/health-topics/electromagnetic-fields#tab=tab\\_1](http://www.who.int/health-topics/electromagnetic-fields#tab=tab_1)

لطفاً برای حداکثر مقدار SAR دستگاه به [www.hmd.com/sar](http://www.hmd.com/sar) مراجعه کنید.

## حق چاپ و نشر و سایر اعلامیه ها

### بیانیه انطباق

بدین وسیله، HMD Global Oy (Ltd) اعلام می کند که این محصول با شرایط لازم و دیگر مقررات مربوط به مصوبه EC/2014/53 انطباق دارد. یک کپی از بیانیه انطباق را می توانید در آدرس [www.hmd.com/declaration-of-conformity](http://www.hmd.com/declaration-of-conformity) بیابید.

قابلیت دسترسی به محصولات، ویژگیها، برنامه ها و خدمات ممکن است در مناطق مختلف متفاوت باشد. برای کسب اطلاعات بیشتر، با ارائه دهنده خدمات یا فروشنده تان تماس بگیرید.

این دستگاه ممکن است حاوی لوازم، فن آوری یا نرم افزاری باشد که مشمول قوانین و مقررات صادرات و مقرراتی از ایالات متحده آمریکا و دیگر کشورها باشد. هرگونه تغییر که منجر به نقض قانون شود ممنوع است.

مطالب این سند "همانگونه که است" ارائه شده است. به غیر از مواردی که طبق قانون لازم است، در خصوص صحت و اعتبار محتوای این سند هیچ نوع ضمانتی از هیچ نوع، اعم از شفاهی و ضمنی، شامل، ولی نه محدود به، ضمانت مربوط به قابلیت فروش و متناسب بودن برای اهداف خاص، ارائه نمی شوند. HMD Global حق بازنگری و یا فسخ این سند را در هر زمان و بدون اطلاع قبلی، برای خود محفوظ می شناسد.

تا بیشترین حد مجاز مقرر در قانون و تحت هیچ شرایطی نباید HMD Global یا اعطا کنندگان مجوز آن را در قبال از بین رفتن دارایی و داده ها یا هرگونه خرابی خاص، اتفافی، تبعی یا غیرمستقیم به هر دلیل مسئول دانست.

تکثیر، انتقال یا توزیع همه یا قسمتی از محتوای این سند به هر صورت، بدون اجازه کتبی قبلی از HMD Global ممنوع می باشد. HMD Global سیاست اصلاح دائمی را اعمال می کند. HMD Global این حق را برای خود محفوظ می داند تا بدون اطلاع قبلی هر یک از محصولات شرح داده شده در این سند را تغییر داده یا آن ها را اصلاح نماید.

HMD Global ضمانت یا مسئولیتی در قبال عملکرد، محتوا یا حمایت کاربر مربوط به برنامه های ارائه شده از طرف شخص ثالث به همراه دستگاه شما، ندارد. با استفاده از یک برنامه، تأیید می نمایم که برنامه همان گونه که هست ارائه شده است.

دریافت نقشه ها، بازی ها، موسیقی و ویدیوها و بارگذاری تصاویر، ویدیوها ممکن است مستلزم انتقال مقدار زیادی داده شود. هزینه ارسال داده ممکن است از سوی ارائه دهنده خدمات شما محاسبه و دریافت شود. قابلیت دسترسی به محصولات، خدمات و ویژگی های خاص ممکن است در مناطق مختلف متفاوت باشد. جهت کسب اطلاعات بیشتر و قابلیت دسترسی به گزینه های زبان، لطفاً با نماینده فروش محلی خود تماس بگیرید.

امکانات، عملکردها و ویژگی های محصول ممکن است وابسته به شبکه بوده و تحت شرایط، قوانین و هزینه های اضافی باشد. همگی ممکن است بدون اطلاع قبلی تغییر کنند.

سازنده و/یا وارد کننده در اتحادیه اروپا: HMD Global Oy, Karaportti 2, 02610 Espoo, Finland.

سیاست حفظ حریم خصوصی HMD Global موجود در [www.hmd.com/privacy](http://www.hmd.com/privacy)، روی استفاده شما از این دستگاه اعمال می شود.

© HMD Global 2017. کلیه حقوق محفوظ است. HMD Global Oy صاحب امتیاز انحصاری برند Nokia برای تلفن و رایانه های لوحی است. Nokia یک علامت تجاری ثبت شده متعلق به Nokia Corporation است.

نشان و نمادهای کلمه Bluetooth متعلق به Bluetooth SIG, Inc بوده و هر گونه استفاده از این نمادها به وسیله HMD Global تحت مجوز است.

این محصول دارای نرم افزار منبع باز است. برای حق نسخه برداری و سایر اعلامیه ها، مجوزها و اطلاعاتی های قابل اجرا، #۶۷۷۴\* را در صفحه اصلی انتخاب کنید.

## درباره مدیریت حقوق دیجیتال

هنگام استفاده از این دستگاه، از تمامی قوانین پیروی کنید و آداب و رسوم محلی، محرمانگی و حقوق قانونی دیگران از جمله کپی رایت را محترم بشمرید. حفاظت در برابر کپی رایت ممکن است شما را از کپی، تغییر، انتقال عکسها، موسیقی و دیگر محتواها منع کند.

## Frequently asked questions 16

### ?HOW DO I GET HELP FOR MY PHONE

Have a look at our user guides first. If you still can't find what you're looking for, get in touch with your network provider or the store where you bought your phone.

### ?WHERE CAN I FIND THE WARRANTY TERMS FOR MY PHONE

Have a look at the user guide that came with your phone, or you can get in touch with your network provider or the store you bought your phone from.

### ?HOW DO I GET MY PHONE REPAIRED OR REPLACED

We offer replacement phones rather than repairs. In case your phone is defective, your network provider or the store you bought your phone from will be able to help getting you a replacement device.

### ?WHAT SHOULD I DO IF MY PHONE IS LOST OR STOLEN

Contact your network provider right away and tell them it's missing. If your phone is stolen, you should also report it to the police immediately.

### ?WHERE CAN I SEE THE FULL RANGE OF NOKIA PHONES

Head [here](#) to see our latest mobile phones. Most mobile phone operators and retailers will also have all or some of the Nokia range available.

### ?WHERE CAN I BUY A NOKIA PHONE

.You can buy a Nokia phone from most mobile phone operators and retailers

### ?MY PHONE WON'T TURN ON, WHAT SHOULD I DO

Charge your device for at least 10-30 minutes and then try turning it on. If that doesn't work, you should contact your network provider or the store you bought it from.

## ?MY PHONE WON'T CHARGE, WHAT SHOULD I DO

First, make sure the socket you're using is providing power by plugging another device in. Next check the power cable for any damage. Do the same with your phone's charging port and remove any debris that might be stuck in it. Once you've checked everything's OK, turn your phone off and plug it in – if the battery is completely drained it may take 2-3 minutes to start charging. If that doesn't work, get in touch with your network provider or the store you bought it from.

## TROUBLESHOOTING TIPS

If you're having problems with your phone, it's always worth trying one of the following to see if it helps:

### Restart your phone


Turn your phone off and take the battery out. Wait a 30 seconds put the battery back in and then switch your phone on.

### Charge your phone


Once the battery is full, disconnect the charger and try restarting your phone.

If the battery is completely discharged, it may take several minutes before the charging indicator is shown or before you can make any calls. If the battery has not been used for a long time, you may need to connect and disconnect the charger a couple of times.

### Restore the factory settings

If your phone isn't working properly you can try resetting it. This does not affect documents or files stored on your phone but **we recommend you back it up first before restoring to factory settings, just in case**. (Backup < )

1. End all calls and connections

2. Settings only < Restore Factory Settings <  < Go to Menu

3. Type in your passcode

After restoring the original settings, your phone switches off and then on again. This may take longer than usual.

## ?WHERE CAN I GET SUPPORT FOR MY LUMIA SMARTPHONE

There are two main resources that provide support for Lumia phones. For general support and information, you can visit [Microsoft Mobile devices help page](#). For troubleshooting and repair queries, you can visit [B2X](#) and search for your Lumia model.